



VERSION 3





SOCIETA' FAMILIARE DAL 1966

Le origini del nome Martèl

Le origini della società Martèl risalgono al 1966 anno in cui Bertocchi Franco e due suoi fratelli costituirono la ditta IVS s.n.c. la quale nel 1986 cessò la sua attività ed al suo posto subentrò Martèl s.r.l.

Il nome si ispira alle radici storiche della famiglia Bertocchi, Martèl infatti è il soprannome utilizzato a Gandino per identificare i discendenti del campanaro *Francesco Bertocchi di Antonio* che tutti conoscevano come *il Martèl* perché suonava le famose campane a martello del paese.

Una traccia di queste origini è stata scoperta in un vecchio articolo comparso nel numero di Settembre del 1935 della rivista "La Val Gandino" dove in particolare era riportato il testo della lettera scritta "dal Martèl".



FAMILY COMPANY SINCE 1966

The origin of the name Martèl

Martèl's name is inspired by the historical roots of the family Bertocchi, in fact Martèl is the nickname used in our village to identify the descendants of Francesco Bertocchi son of Antonio that everyone knew and call him Martèl because he plays the famous hammer bells of the village (hammer in our dialect is Martèl)

A trace of these sources was discovered in an old article appeared in the September issue of the magazine's 1935 "La val Gandino", where in particular was shown the text of the letter written "by the Martèl".

Qualità certificata dal 2001



La **qualità** e la **professionalità** sono prerogative storiche Martèl e dal 2001 sono valori certificati.

Quality and professionalism are Martèl historical prerogatives and these are certified values since 2001.

Quality certified since 2001



MARTEL s.r.l.

Produzione / Factory: via Serio, n°10 24020 Casnigo (Bg) Italy

Ufficio / Office: via G.Nosari, n°18 24024 Gandino (Bg) Italy

Tel / Phone: +39.035.745.124 Fax: +39.035.745.613

Web: www.martel.it - e-mail: info@martel.it

Skype phone: martel-01

La società MARTÈL s.r.l. è attualmente un **leader nelle tecnologie di trattamento aria** applicate a tutti i processi in cui è richiesto un rigoroso controllo di temperatura e umidità.

MARTÈL, nata dalla riorganizzazione della società I.V.S. Idrotermica Valle Seriana S.n.c. fondata nel 1966, vanta nel proprio background **un'esperienza di oltre 50 anni**.

*The company Martèl s.r.l. is currently a **leader in air treatment technologies** applied to all processes where rigorous control of temperature, humidity, and dust filtration is required.*

MARTÈL, was created when I.V.S. s.n.c., founded in 1966, was reorganized,

boasts 50 years of experience.



La nostra storia

- 1966: **Costituzione della società** denominata "I.V.S. S.n.c." di Franco Bertocchi & C., con stabilimento in Gandino (BG).
- 1986: Trasformazione della società e nuova ragione sociale "**MARTÈL s.r.l.**".
- 1989: Potenziamento patrimoniale con costituzione della società finanziaria della famiglia Bertocchi avente ragione sociale "**LA META s.r.l.**".
- 1990: Potenziamento operativo con la costituzione di una nuova società affiliata preposta alla gestione dei settori tecnico e commerciale "**Martèl Engineering S.r.l.**".
- 1997: Espansione commerciale e produttiva in Messico con la costituzione della filiale "**AERO TEXTIL MEXICANA S.A. DE C.V.**".
- 2002: Apertura del **nuovo impianto produttivo** "MARTÈL s.r.l." in Casnigo (BG) Italy
- 2005: Espansione degli investimenti commerciali in Sud America, con l'avvio di nuove iniziative e relazioni in **Brasile, Colombia, Perù e Argentina**.
- 2013: Raggiungimento del **Record mondiale in efficienza energetica**, in collaborazione con Siemens, per la più grande centrale nella storia di Martèl (**1.92 milioni m³/h**).
- 2011-2016: Grazie alla nostra professionalità e qualità, i nostri prodotti sono stati acquistati (direttamente o indirettamente) da alcune tra le maggiori compagnie nel mondo: **Petrobras - ENI - Siemens - General Motors - Fiat - Iveco - Mercedes**.

Historical background

- 1966: **Formation of the company** called "IVS s.n.c." of Franco Bertocchi & C., with business premises in Gandino (BG).
- 1986: Conversion of the company under the new name of firm "**MARTÈL s.r.l.**".
- 1989: Development of the business wealth with the formation of the property and finance company of the Bertocchi family, under the firm named "**LA META s.r.l.**".
- 1990: Business development with the formation of an associated company, for the management of the technical and sales division "**Martèl Engineering S.r.l.**".
- 1997: Business and production expansion in Mexico with the formation of the branch office "**AERO TEXTIL MEXICANA S.A. DE C.V.**".
- 2002: Opening of the **new factory** "MARTÈL s.r.l." in Casnigo (BG) Italy.
- 2005: Expansion of the commercial investments in south-America, starting new activities and relationships in **Brazil, Colombia, Peru and Argentina**.
- 2013: Achieved **Word Record in nergy efficiency** in cooperation with Siemens for the biggest AC Station in the history of Martèl (**1.92 milioni m³/h**).
- 2011-2016: Thanks to our professionalism and quality, our products have been purchased (directly or indirectly) by some of the biggest companies in the world: **Petrobras - ENI - Siemens - General Motors - Fiat - Iveco - Mercedes**.

Uomini di grandi valori e valore

Il nostro successo nasce innanzi tutto dall'esperienza dei nostri uomini unita alla loro passione per questo lavoro, alla professionalità, al loro costante impegno e non da ultimo dalla filosofia aziendale che insegna grandi valori come l'onestà, la correttezza e l'attenzione verso la soddisfazione del cliente.

Macchinari idonei per le produzioni specifiche, necessari per garantire un livello costante e controllato della qualità richiesta dai clienti.

Spazi ed organizzazione produttiva per garantire il rispetto dei tempi di consegna.



People of great values and worth

Our success arises first of all out of our people's experience, combined with their passion for this work, professionalism, their constant commitment and – last but not least – the company's philosophy teaching great values, such as honesty, fairness and attention to the customer satisfaction.

Machinery suitable for specific production cycles and necessary to guarantee the controlled and constant quality level required by customers.

Spaces and the production organisation necessary to guarantee the observance of delivery terms



Servizi post-vendita

Un team, una missione: **la vostra soddisfazione.**
La qualità Martèl non termina con la scelta dei più idonei materiali costruttivi e la loro accurata lavorazione, ma prosegue col servizio di assistenza post-vendita offerto tramite magazzini di ricambi in pronta consegna e tecnici strumentisti adeguatamente preparati.

i-monitor® i-service®

Non dovrete più aspettare un tecnico che faccia visita alla vostra fabbrica, ora, dopo la vendita, il nostro sistema ci permette di controllare in tempo reale e direttamente dalla nostra sede i vari impianti.

After sale service

*One team one mission: **your satisfaction.**
The Martèl's quality is not simply the selection of the best raw materials and it's precise processing, but goes on with after sales service offered by stores with ready to buy components and skilled technicians.*

Modem Control

You will never have to wait for a technician visit your factory: now you can have immediate after sale service in real-time, directly from our head quarter.

Alcuni numeri dei nostri prodotti

- 42** Prodotti con know-how esclusivo
- 23** Prodotti registrati
- 4** Prodotti brevettati

Some numbers of our products

- 42** Products with own exclusive know-how
- 23** Registered products
- 4** Patented products

Alcuni numeri delle nostre referenze

- 1.035** Clienti:
 - **766** Italiani
 - **269** Esteri

Some numbers from our reference

- 1.035** Customers:
 - **766** Italians
 - **269** Rest of the world

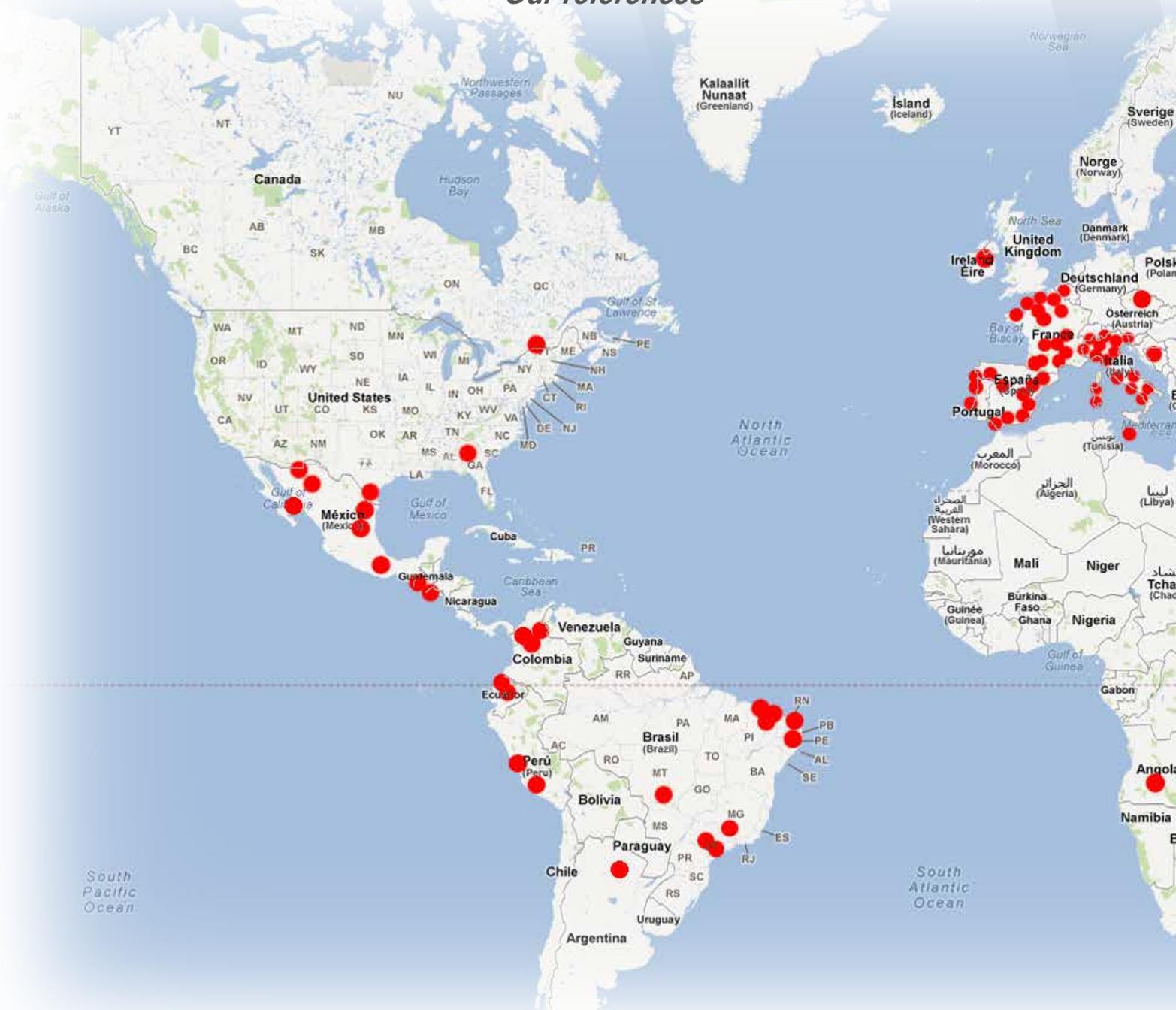
2.026 Installazioni

2.026 Installations



Le nostre referenze

Our references



Prodotti Martèl nel mondo
Martèl's products in the world



Martel's products in the world



- Angola
- Argentina
- Belgium
- Bosnia
- Brazil
- Bulgaria
- Canada
- China
- Colombia
- Croatia
- Czech Republic
- Ecuador
- Egypt
- El Salvador
- France
- Germany
- Greece
- Guatemala
- Hungary
- India
- Iran
- Italy
- Lebanon
- Malta
- Morocco
- Mexico
- Mongolia
- Pakistan
- Peru
- Portugal
- Romania
- Russia
- Saudi Arabia
- Syria
- Spain
- Sudan
- Switzerland
- Tajikistan
- Turkey
- U.S.A.
- Ukraine

Data updated till 14-Apr-2016
source xlucl.dtf and lavori.dtf

Il sistema **Pack System®**,
permette di spedire grosse centrali
trattamento aria suddivise in
moduli trasportabili.

Il principale vantaggio è la
riduzione dei tempi di montaggio
in cantiere e la possibilità futura di
smontare facilmente e trasferire le
apparecchiature.



Pro tti Pack



- Moduli con lato 2.40 m per trasporto su camion
- Portate aria **fino a 950.000 m³/h** con raffreddamento adiabatico (450.000 m³/h con batterie frigorifere)

The **Pack System®** technology permit to ship big air treatment units divided in **trasportable modules**.

The main benefit is the reduction of the installation time and the future possibility of easily disassemble and transfer the machines



System®

- Module with one side leght 2,40 mt for truck transportation
- Air capacity **till to 950.000 m³/h** with free cooling (450.000 m³/h with cooling coils)



Il ns. esclusivo sistema **Pack Export®** permette di spedire i materiali pre-lavorati ma non assemblati così da contenere costi e volumi dei trasporti.

La particolare struttura metallica interna di supporto accoppiata alla **speciale pannellatura a taglio termico** permette di ottenere, rispetto alla soluzione "classica", una maggiore robustezza meccanica alle depressioni ed una migliore uniformità dell'isolamento termico.

Le versioni per esterno possono essere realizzate con tetto completo di grondaia e relativi tubi di scarico.

- Centrali di trattamento aria di grandi dimensioni progettate su misura per ogni vostro bisogno.
Fino a 3.000.000 m³/h con raffreddamento adiabatico (2.000.000 m³/h con batterie frigorifere)
- Installazione ovunque nel mondo a cura dei nostri tecnici
- Struttura portante personalizzabile per ogni tipo di pressione



Pack

Our special system called **Pack Export®** allows to ship the materials pre worked but not assembled in way to reduce volumes and costs of shipments.

The special internal metal frame jointed to the **insulated panels**, generates a better mechanical strength for negative pressure and a better uniformity of the thermal insulation.

The version for external application can be made with roof, gutter and discharge pipe for the collected rain.



- Very big air conditioning stations studied and customized for any your necessity.
Air capacity **till to 3.000.000 m³/h** with free cooling (2.000.000 m³/h with cooling coils).
- Installation everywhere in the world done by our technicians.
- Supporting structure customizable for any level of pressure.

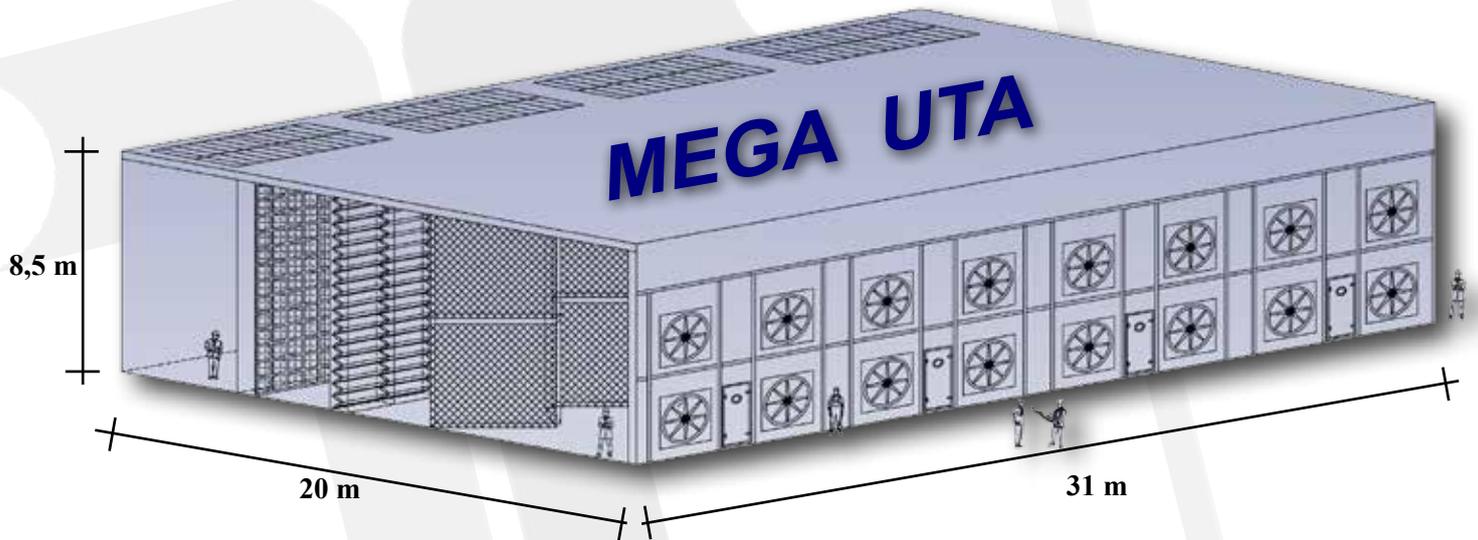
MEGA UTA



L'esclusivo sistema Martèl Pack export[®] è la migliore soluzione meccanica alla base delle enormi centrali denominate **MEGA UTA**.

Il più importante esempio di MEGA UTA realizzato da Martèl è stato progettato dallo studio ARIATTA di Milano e installato con SIEMENS presso il centro elaborazione dati ENI GREEN DATA CENTER di Ferrera Erbognone (PV).

La capacità di questa MEGA UTA è di **1.920.000 m³/h**



*The exclusive Martèl's system Pack export[®] is the best mechanical solution for the enormous A.C. stations called **MEGA UTA**.*

The most important example of MEGA UTA made by Martèl has been installed with SIEMENS in the ENI GREEN's computer cloud center in Pavia (Italy).

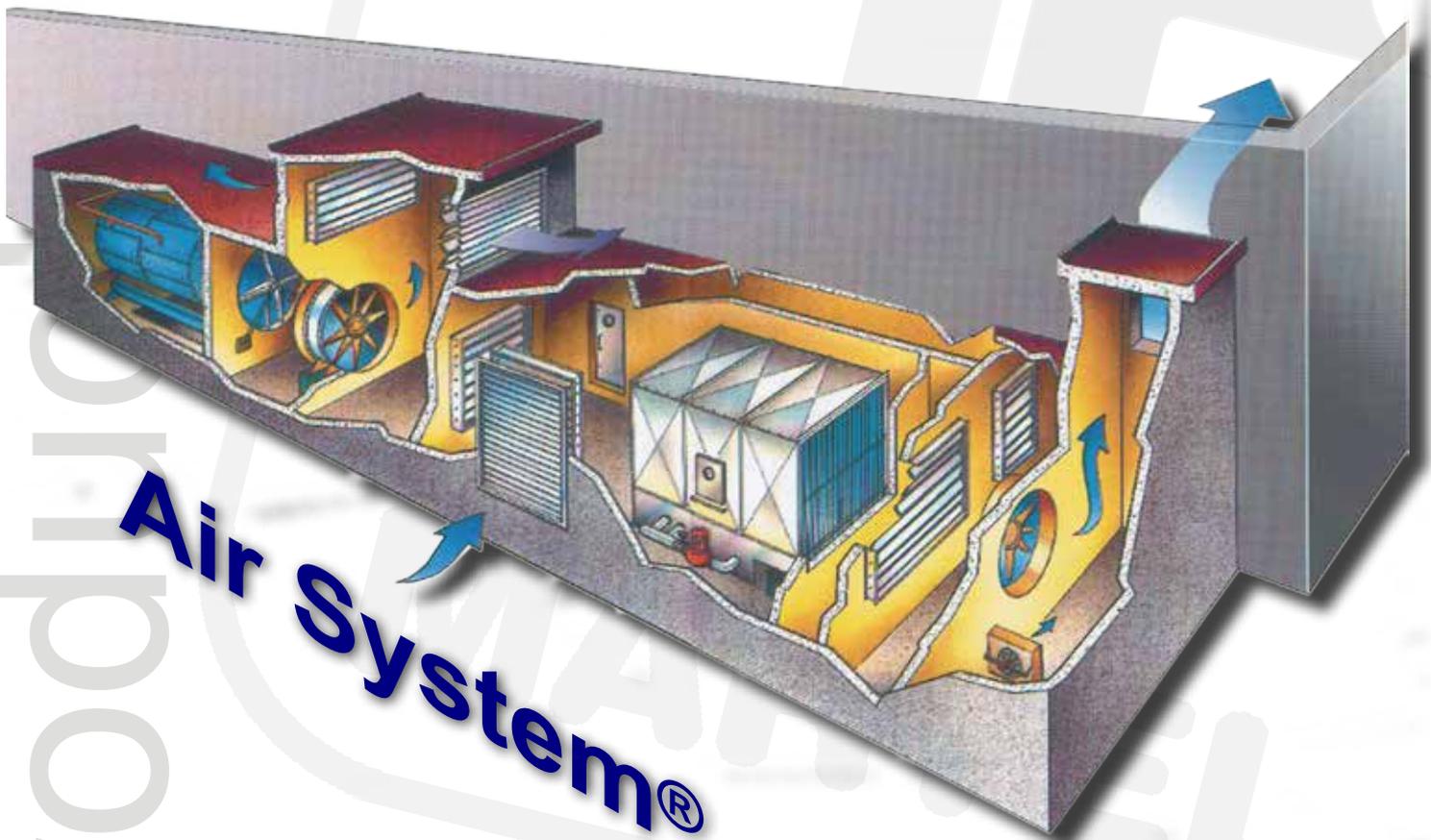
*The capacity of this MEGA UTA is **1.920.000 m³/h***

Le **Air System®** sono centrali **realizzate in muratura**, ideali per installazioni in paesi con basso costo della mano d'opera.

I componenti interni sono gli stessi da noi usati per le centrali prefabbricate ma con opportuni accorgimenti per accoppiarli alla struttura edile.

*The **Air System®** are stations **made of masonry**, perfect for installation in countries with low labour cost.*

The inside components are the same used in our prefabricated stations but made with specific details useful for the installation in masonry structure.



La tecnologia originale per grandi installazioni:

- Installazione ovunque nel mondo a cura dei nostri tecnici
- La nostra fornitura include i disegni esecutivi delle opere edili da realizzare.

The original technology for big installations:

- Installation everywhere in the world done by our technicians
- We supply the components and also the drawing of the civil works necessary for the execution of the project.

La famiglia delle **UTA (Unità Trattamento Aria)** è destinata a coprire la fascia delle **piccole e medie installazioni**.

La costruzione più tipica è quella monoblocco ma non è raro che vengano realizzate in blocchi separati per facilitare le operazioni di sollevamento e trasporto.

Oltre alla composizione classica, le **UTA** Martèl possono essere fornite con precabato a bordo macchina il quadro elettrico completo di strumentazione.



UTA

Anche i componenti idraulici possono essere montati presso la nostra fabbrica, ma per consentire un agevole trasporto le tubazioni vengono poi rimosse ed imballate separatamente.



CTA



The **AHU (Air Handling Units)** family is designed to satisfy the necessity of the **small and medium installations**.

The typical solution is the monoblock unit, but it's not rare that we supply the version done in multi-blocks to help the installation process.

Apart from the classic solution, the Martel's **AHU** can be made with the switch board and the instrumentations installed on the unit with all the electrical components connected.



AHU

Also the piping components can be installed directly in our factory, but to help the transport of the equipment they are disconnected and packed separately.



Le macchine **Basic®** e **Dual®** sono appositamente studiate per **applicazioni industriali** dove per ragioni di spazio è fondamentale appendere i condizionatori al soffitto dell' edificio.

Dual®



Questa famiglia di condizionatori è standardizzata con misure d'ingombro tali da permettere l'accoppiamento dei moduli in svariate forme così da potersi adattare sempre agli spazi disponibili.





The **Basic®** and **Dual®** models are studied specifically for **industrial application** where problem of space creates the necessity of machines hung under the ceiling of the building.



Basic®



This family of product is standardized with specific dimensions of the modules to permit to joint the pieces in various shapes and solutions in order to adapt the installation to the available spaces.

L'attuale sistema elettronico adottato da Martel è molto più che una semplice termoregolazione; è un **sofisticato sistema di controllo a PLC** integrato nel quadro di potenza così da poter gestire tutti i componenti dell' impianto e non solo le classiche valvole e pistoni utilizzati dalle strumentazioni tradizionali.

Il risultato è una perfetta armonia tra motori, serrande, valvole e dispositivi di allarme il tutto per ottenere la **massima efficienza energetica del sistema.**



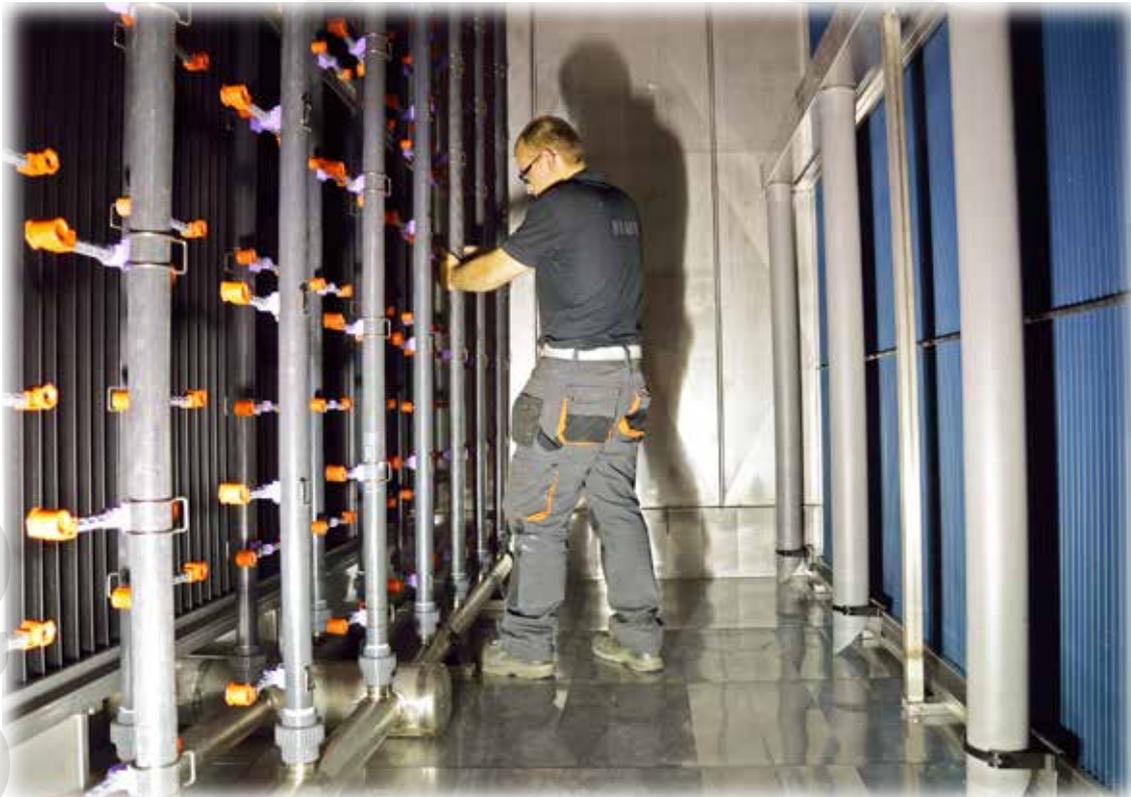
Per l'utilizzatore questo significa avere il controllo assoluto dell' impianto con la massima semplicità d'uso ovvero premere il pulsante Start e lasciare che il PLC faccia tutto il resto oppure collegarsi al regolatore tramite la rete internet aziendale per raccogliere tutti i dati necessari al monitoraggio dell'intero sistema.





La famiglia degli **umidificatori** Martel comprende singoli apparecchi indipendenti destinati all'umidificazione diretta dei reparti industriali come il famoso **Dolphin®** e comprende la serie **Air Washer** che deve essere inserita nelle centrali di trattamento aria.

La gamma copre portate d'aria da **1.500 a 250.000 m³/h.**



*Martel's humidifiers family includes individual machines studied to humidify industrial departments, like the famous **Dolphin®** and the **Air Washer** series that must be installed inside air conditioning stations.*

*The range includes models with air capacity from **1.500 to 250.000 m³/h**.*

I lavatori Martel vengono realizzati in oltre 40 versioni, tra le quali alcune vengono fornite smontate a pannelli, mentre altre vengono spedite già assemblate.

The Air Washers Martel are produced in more than 40 versions, among which some are supplied in unassembled panels, while others are shipped already assembled.





Prodotto

La versione standard degli **umidificatori** Martel viene realizzata in **acciaio inossidabile** AISI 304, ma su richiesta possono essere costruiti in AISI 316, Alluminio oppure Zincati.

La nostra tecnologia si è evoluta fino alla creazione di un separatore di gocce ad **alta velocità** (fino a 6 m/s) e fino alla creazione di uno speciale sistema di umidificazione ad **alta pressione** (fino a 120 Bar).



Eco20®



Eco baby®





Totem Pump®



The standard version of the Martel's humidifiers is made of **stainless steel** AISI 304, but on demand they can be manufactured of AISI 316, Alluminium or galvanized. Our technology has developed till the creation of a **high speed** drop eliminator (till 6 m/s) and till the creation of a special humidification system by **high pressure** (up to 120 Bar).



Suprair®



Humibox® e HumiDryer® sono camere di umidificazione / asciugatura, studiate per applicare a prodotti che lo necessitano un ciclo di trattamento termo-igrometrico.



Un sofisticato sistema elettronico di controllo, permette di utilizzare con ricetta a ciclo multiplo: preriscaldamento – asciugatura – raffreddamento – umidificazione – stabilizzazione – scarico. Oppure, a discrezione del cliente, può essere usato a ciclo singolo continuo di asciugatura o di Umidificazione.



HumiDryer®



Humibox® and HumiDryer®

Humibox® and HumiDryer® are humidifying / drying chambers, studied for apply to products that needs a thermo-hygrometric treatment.

A sophisticated electronic control system permit to use multi-step recipes: preheating - drying - cooling - humidification - stabilization - espulsion. Or, depending on the necessity of the user, the machine can be used at single continuous cycle of drying or Humidification



Dolphin®



Probabilmente sul mercato non esiste nessuna macchina simile al nostro **Dolphin®**.

Si tratta di un **umidificatore trasportabile** su ruote capace di soddisfare le necessità di grandi ambienti.

L'umidificazione è ottenuta tramite una rampa ad ugelli come quella delle grandi centrali di trattamento aria.

*Probably on the market there is no such type of product like our **Dolphin®**.*

*It's an **humidifier movable** on wheels able to satisfy the necessity of big industrial room.*

The humidification is made by a water spray nozzles similar as the type used in the big air treatment stations.

Il nome stesso **Multi Waste®** identifica la macchina e l'applicazione. Multi sta per Filtro Multistadio e Waste sta per polveri da scarto industriale. In pratica si tratta di una singola macchina capace di fare contemporaneamente da pre-filtro ciclonico per la raccolta delle componenti più grosse e pesanti e da filtro autopulente a secco per le polveri più fini.

Multi Waste® - AX



Le due principali famiglie del **Multi Waste®** sono pensate per aspirazioni centralizzate ad alta depressione (fino a 5'000 pascal) e per raccogliere le polveri inviate da varie fonti produttive con contemporaneità variabile



Multi Waste®

*Just the name of the product explain the machine and the application.
Multi is for Multistage filter; waste is for dust from industrial process. Pratically is a single machine able to do at the same time pre-filtration, final filtration and dust collection of dust; all the process is done by auto-cleaning filter.*



Multi Waste® - CE



*The two main type of **Multi Waste®** are thought for high pressure centralized suction (till 5'000 Pascal) and to collect the dust sent by existing fans with variable contemporary*



Waste System® non è un singolo prodotto ma è l'insieme di molte tecnologie sviluppate in lunghi anni di esperienza nella **filtrazione di polveri** generate durante lavorazioni industriali.

Nato originariamente per polveri tessili è stato completato negli anni così da poter coprire la necessità degli altri settori (plastica, legno, carta, ecc, ecc...).



I 4 principali obiettivi degli impianti **Waste System®** sono:

- Separazione selettiva delle diverse polveri raccolte
- Estrazione e **recupero di materia prima** dalle polveri di scarto
- Compattazione degli scarti per ridurre i volumi ed i relativi costi di smaltimento.
- Automazione completa del processo per garantire la **massima produttività** di ciclo continuo.



VERTICAL CONDENSER®

*Waste System® isn't a single product, but it's a group of many technologies developed in a lot of years of experience in **filtration of dust** produced during industrial process. Originally born for textile application has than evolved in the last years in way to cover the necessity of other industrial sectors (plastic, wood, paper, and so on).*



The 4 main targets of the **Waste System®** plants are:

- Selection and separation of the different type of dust collected.
- Extraction and **recovery of raw material** from waste dust
- Compression of the waste to reduce the volume and the consequent cost of disposal.
- Complete automation of the process to guarantee the **maximum productivity**

FRI - WASTE



Vaky Box®



Per la **pulizia di reparti e macchine**, e per il trasporto pneumatico di materiali, Martel offre una gamma completa di prodotti specifici, che vanno dalla semplice aspirazione e scarico materiali (**trasporti pneumatici**), all'aspirazione centralizzata per la pulizia dei pavimenti industriali, fino all'aspirazione fissa di macchinari di produzione.

Prodotto
Vacuum





For **cleaning of departments and machines**, and for pneumatic transport of materials, Martel offers a full range of specific products, ranging from the suction and discharge materials (**pneumatic transport**), centralized suction for cleaning of industrial floors, up to continuous aspiration of production machinery.

BFR



SuctionBox®



n - Tex®



L' **HYDRA FILTER®** è un filtro ad acqua che, tramite nebulizzazione, permette di abbattere le polveri che i filtri a secco non sono in grado di fermare; come per esempio: polveri umide, collose, in fase di combustione, ecc. ecc.
Il filtro ad acqua ha un'efficienza tale da garantire una concentrazione finale delle polveri espulse in regola con le più severe normative.

Prodotti

HYDRA





HYDRA FILTER®

The **HYDRA FILTER®** is a water filter that, using sprayed water, stops the type of dust that the dry filters can't stop; for example: humid, oily, glue or burning dusts.
The efficiency of the filter assure to have a dust concentration after the filter in line with the most strictly laws.



FILTER®

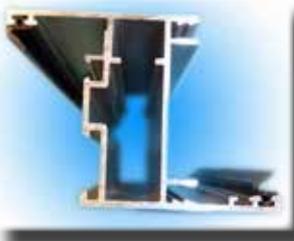


Dettagli e componenti speciali Details and special components



Per poter soddisfare anche le applicazioni più estreme, Martel ha sviluppato dei componenti speciali, tra i quali meritano di essere citati:

- Diffusori a lancio equalizzato per umidificazione diretta su macchinari produttivi (**Jet Flow®**)
- Bocchette rotanti per la pulizia tramite soffiaggio.
- Diffusori a dislocamento per distribuire l'aria in punti specifici del reparto



To satisfy the most extreme applications, Martel has developed special air diffusers, the main type are:

- Equalized flow diffusers for direct humidification on production machine (**Jet Flow®**)
- Rotating diffusers for cleaning with blowing air
- Spot diffusers for distribution of air in specific areas of factories



Jet Flow®

La tecnologia **Jet Flow®** permette un notevole **risparmio energetico** per quelle produzioni industriali che richiedono il trattamento termo-igrometrico dei materiali in lavorazione, senza dover climatizzare tutto l'ambiente produttivo. Il sistema si basa sull'invio diretto di aria trattata nei punti specifici dei macchinari di produzione; il flusso uniforme e laminare dell'aria è ottenuto con speciali diffusori Martel.

Jet - Flow®

*The technology **Jet Flow®** allows significant **energy savings** for the industrial production that requires temperature and humidity treatment of the materials being processed, without condition the entire production environment.*

The system is based on sending treated air direct on specific points of the production machinery; uniform and laminar air flow is achieved with special Martel's diffusers.



MARTÈL s.r.l.

Via G.Nosari, 18

24024 Gandino (Bg)

Tel: +39 (0)35745124

Fax: +39 (0)35745613

e-mail: info@martel.it

www.martel.it